

Policy No: 245	رقم السياسة: 245
Effective Date: 01/01/14 (all encounters from that date forward)	تاريخ السريان: 14/01/01 (جميع الحالات التي تمت مواجهتها من ذلك التاريخ فصاعدًا)
Revision Dates: 12/15	تواريخ المراجعة: 15/12
PATIENT COLLECTION	عمليات التحصيل الخاصة بالمرضى
1. Purpose	1. الغرض
Aurora Health Care, Inc. and its affiliates (collectively "Aurora") recognize the importance of maintaining sound debt collection practices while balancing the needs of the communities and patients Aurora serves. This Policy describes the procedure, requirements, and limitations related to Aurora's internal and external collection efforts used in the event of a Guarantor's non-payment. Note that certain aspects of this Policy are guided by Aurora's Financial Assistance Policy (#150).	تقر شركة Aurora Health Care, Inc وشركاتها الفرعية (يُشار إليها إجمالاً باسم "Aurora") بأهمية الحفاظ على الممارسات السليمة لتحصيل الديون مع تحقيق التوازن في الوقت نفسه بين احتياجات المجتمعات والمرضى الذين تقدم لهم Aurora الخدمات. تصف هذه السياسة الإجراءات والمتطلبات والقيود المتعلقة بجهود التحصيل الداخلية والخارجية الخاصة بـ Aurora المُتبعة في حالة عدم قيام الضامن بالسداد. لاحظ أن بعض الجوانب المعينة من هذه السياسة تخضع لتوجيه Financial Assistance Policy (سياسة الإعانة المالية) (رقم 150) الخاصة بـ Aurora.
2. Scope	2. النطاق
This policy applies to medical services billed by an Aurora entity that have been provided by an Aurora hospital or an Aurora employed medical professional.	تنطبق هذه السياسة على الخدمات الطبية التي أصدر فواتيرها أحد الكيانات التابعة لشركة Aurora وقدمتها مستشفى تابعة لشركة Aurora أو متخصص طبي مُعيّن لدى شركة Aurora.
3. Definitions	3. التعريفات
<u>Account</u> – An account receivable based on services furnished by Aurora.	<u>الحساب</u> – هو حساب مستحق السداد استنادًا إلى الخدمات التي قدمتها Aurora.
<u>Bad Debt Account</u> – An Account with a Self Pay Balance that has remained unpaid following reasonable internal collection efforts consistent with this Policy.	<u>حساب الديون المعدومة</u> – هو حساب به "رصيد للسداد الذاتي" ظل غير مدفوع بعد بذل جهود تحصيل داخلية معقولة تتماشى مع هذه السياسة.
<u>Contracted Collection Agency</u> – A contracted vendor providing debt collection services on behalf of Aurora.	<u>وكالة تحصيل تعاقدية</u> – هي جهة تعاقدية تقدم خدمات تحصيل الديون نيابة عن Aurora.
<u>Extraordinary Collection Actions (ECAs)</u> – The following actions are considered Extraordinary Collection Actions: (a) reporting a Guarantor to a credit reporting agency, (b) selling a Guarantor's debt to another party, (c) placing a lien on a Guarantor's property, (d) attaching or seizing a Guarantor's bank account or any other personal property, (e) commencing a civil action against a Guarantor, (f) causing a Guarantor's arrest, (g)	<u>إجراءات التحصيل غير العادية (Extraordinary Collection Actions، ECAs)</u> – تُعتبر الإجراءات التالية إجراءات تحصيل غير عادية: (أ) الإبلاغ عن ضامن لدى إحدى وكالات جمع المعلومات الائتمانية و(ب) بيع دين الضامن لطرف آخر و(ج) الحجز على أحد ممتلكات الضامن و(د) تجميد واقتطاع الديون من أحد الحسابات المصرفية للضامن أو أي ممتلكات شخصية أخرى أو مصادرتها و(هـ) البدء في رفع دعوى مدنية ضد الضامن و(و) التسبب في القبض على الضامن و(ز) التسبب في خضوع الضامن لأمر قضائي بالضبط والإحضار أمام المحكمة و(ح) الحجز على أجور الضامن و(ط) تأجيل

causing a Guarantor to be subject to a writ of body attachment, (h) garnishing a Guarantor's wages, and (i) deferring or denying, or requiring a payment before providing, medically necessary care because of an Guarantor's nonpayment of one or more bills for previously provided care covered under the FAP. ECAs against a Guarantor include ECAs against any other individual who has accepted or is required to accept responsibility for the Guarantor's Account.	الحصول على خدمات رعاية لازمة طبيًا أو الحرمان منها أو طلب سداد الرسوم قبل تقديمها نظرًا لعدم دفع الضامن لفاتورة واحدة أو أكثر خاصة بخدمات رعاية تم تقديمها سابقًا مغطاة بموجب سياسة FAP. تتضمن إجراءات ECAs المتخذة ضد أحد الضامنين إجراءات ECAs المتخذة ضد أي شخص آخر وافق أو يتعين عليه الموافقة على تحمل مسؤولية حساب الضامن.
FAP - Aurora's Helping Hand Program Financial Assistance Policy.	FAP - سياسة الإعانة المالية ببرنامج Helping Hand التابع لـ Aurora.
First Placement Agency(s) – Contracted Collection Agency(s) that receive and service Placed Accounts which are being placed for the first time with an outside collection agency.	وكالة (وكالات) التعامل مع التحويلات الأولى – هي وكالة (وكالات) تحصيل تعاقدية تتلقى وتتعامل مع "الحسابات المحوَّلة" التي يتم تحويلها للمرة الأولى إلى وكالة تحصيل خارجية.
Guarantor – The person or groups of persons that assumes responsibility of payment for all or part of a debt owed to Aurora.	الضامن – الشخص أو مجموعة الأشخاص الذين يتحملون مسؤولية سداد كل أو جزء من الدين المستحق لـ Aurora.
Placed Account – A Guarantor's Bad Debt Account that has been placed with a Contracted Collection Agency.	حساب محوَّل – هو حساب ديون معدومة خاص بالضامن تم تحويله إلى وكالة تحصيل تعاقدية.
Second Placement Agency(s) – Contracted Collection Agency(s) that receive and service Placed Accounts which are being placed for the second time with an outside collection agency.	وكالة (وكالات) التعامل مع التحويلات الثانية – هي وكالة (وكالات) تحصيل تعاقدية تتلقى وتتعامل مع "الحسابات المحوَّلة" التي يتم تحويلها للمرة الثانية إلى وكالة تحصيل خارجية.
Self Pay Balance – The portion of a Guarantor's bill that the Guarantor is legally responsible for paying.	رصيد السداد الذاتي – هو جزء من فاتورة الضامن يكون الضامن مسؤول قانونيًا عن سداده.
Skip-tracing – Attempts to locate the correct address and or phone number of the Guarantor.	تعقب المتهربين من الدفع – هي محاولات يتم بذلها لتحديد العنوان و/أو رقم الهاتف الصحيحين للضامن.
4. Policy	4. السياسة
4.1 Permitted Internal Collection Methods. Examples of collection methods Aurora may use to collect Self Pay Balances from Guarantors include:	4.1 أساليب التحصيل الداخلية المسموح بها. تتضمن أمثلة لأساليب التحصيل التي قد تستخدمها Aurora لتحصيل أرصدة السداد الذاتي من الضامن:
4.1.1 Face to face appointments with the Guarantor	4.1.1 إجراء لقاءات شخصية مع الضامن
4.1.2 Telephoning, mailing, and/or emailing the Guarantor	4.1.2 التواصل مع الضامن هاتفياً و/أو عبر البريد و/أو البريد الإلكتروني
4.1.3 Written notice to the Guarantor of non-payment and amounts due via mail or electronic mail	4.1.3 إرسال إخطار كتابي إلى الضامن بعدم السداد والمبالغ المستحقة عبر البريد أو البريد الإلكتروني
4.1.4 Skip-tracing	4.1.4 تعقب المتهربين من الدفع
4.2 Prohibited Collection Methods. Aurora	4.2 أساليب التحصيل المحظورة. لن تستخدم Aurora أو تسمح

will not use, nor permit a Contracted Collection Agency to use, any of the following debt collection methods:	لو كالة تحصيل تعاقدية باستخدام أي من أساليب تحصيل الديون التالية:
4.2.1 Causing a Guarantor's arrest	4.2.1 التسبب في القبض على الضامن
4.2.2 Causing a Guarantor to be subject to a writ of body attachment	4.2.2 التسبب في خضوع الضامن لأمر قضائي بالضبط والإحضار أمام المحكمة
4.2.3 Attaching or seizing Guarantor's bank account or any other personal property	4.2.3 تجميد واقتطاع الديون من أحد الحسابات المصرفية للضامن أو أي ممتلكات شخصية أخرى أو مصادرها
4.2.4 Foreclosing on a Guarantor's property	4.2.4 الحجز على أحد ممتلكات الضامن
4.2.5 Any debt collection activity that would interfere with the provision, without discrimination, of emergency medical care	4.2.5 أي نشاط تحصيل ديون من شأنه التعارض مع تقديم خدمات الرعاية الطبية الطارئة، دون تمييز
4.2.6 Any other debt collection activity prohibited by state or federal law	4.2.6 أي نشاط تحصيل ديون آخر محظور بموجب قوانين الولاية أو القوانين الفيدرالية
4.3 Limited Use of Extraordinary Collection Actions. Aurora shall not undertake, nor permit a Contracted Collection Agency to undertake, any Extraordinary Collection Actions within 240 days after the date of a Guarantor's first post-discharge billing statement or at any time against a Guarantor while such Guarantor's financial assistance application is in a pending review status. In the event Aurora or a Contracted Collection Agency has taken an Extraordinary Collection Action against a Guarantor who subsequently is determined to be eligible for assistance under the FAP, then Aurora (or the Contracted Collection Agency, as applicable) shall take measures to reverse the Extraordinary Collection Action. The policy and procedures for permissible deferral or denial of care based on a past Self Pay Balance is found in the FAP.	4.3 الاستخدام المحدود لإجراءات التحصيل غير العادية. ينبغي ألا تُنفذ Aurora أو تسمح لو كالة تحصيل تعاقدية بتنفيذ أي إجراءات تحصيل غير عادية خلال 240 يوماً من تاريخ أول بيان فاتورة تم إصداره في حق الضامن بعد الخروج من المستشفى أو تنفيذ إجراءات تحصيل غير عادية ضد الضامن في أي وقت يكون فيه طلب الحصول على الإعانة المالية الخاص بهذا الضامن قيد المراجعة. في حال اتخذت Aurora أو وكالة تحصيل تعاقدية إجراء تحصيل غير عادي ضد الضامن الذي اتخذ قرار لاحقاً بأهليته للحصول على الإعانة في إطار سياسة FAP، إذن ينبغي على Aurora (أو وكالة التحصيل التعاقدية، وفقاً لما يقتضيه الأمر) اتخاذ تدابير لإبطال إجراء التحصيل غير العادي الذي تم اتخاذه. السياسة والإجراءات الخاصة بتأخير أو رفض تقديم الرعاية المسموح بها استناداً إلى حالة رصيد سداد ذاتي سابق، يمكن العثور عليها في FAP.
4.4 Reasonable Efforts to Determine FAP Eligibility. Before referring a Bad Debt Account to a Contracted Collection Agency, Aurora must ensure reasonable efforts were made to determine whether the Guarantor is eligible for assistance under the FAP. Such reasonable efforts shall include, but are not limited to, the following:	4.4 الجهود المعقولة لتحديد أهلية الاستفادة من سياسة FAP. قبل إحالة أحد حسابات الديون المعدومة إلى وكالة تحصيل تعاقدية، يجب أن تضمن Aurora أنه قد تم بذل جهود معقولة لتحديد ما إذا كان الضامن مؤهلاً للحصول على الإعانة في إطار سياسة FAP. ينبغي أن تتضمن تلك الجهود المعقولة ما يلي، على سبيل المثال لا الحصر:
4.4.1 When Patient Account Services makes phone contact with a Guarantor, the Caregiver shall explore the possibility that the Guarantor is FAP-eligible.	4.4.1 عندما يُجري قسم خدمات حسابات المرضى اتصالاً هاتفياً مع الضامن، ينبغي على مقدم الرعاية الوضع في الاعتبار إمكانية أن يكون الضامن مؤهلاً للاستفادة من سياسة FAP.
4.4.2 When a Guarantor requests information regarding financial assistance, Patient Account Services shall provide the requested information and explore the possibility that the Guarantor is eligible under for assistance under the FAP.	4.4.2 عندما يطلب الضامن الحصول على معلومات بشأن الإعانة المالية، ينبغي على قسم خدمات حسابات المرضى توفير المعلومات المطلوبة والوضع في الاعتبار إمكانية أن يكون الضامن مؤهلاً للحصول على الإعانة بموجب سياسة FAP.
4.4.3 Aurora shall include, on all billing	4.4.3 يجب أن تُضمّن شركة Aurora، في جميع بيانات الفواتير،

<p>statements, a conspicuous written notice that includes: (i) notification and information about the availability of the FAP, (ii) a telephone number of the office or department at Aurora that can provide information about the FAP and the FAP application process, and (iii) the direct Web site address where copies of the FAP, the FAP application form, and plain language summary of the FAP may be obtained.</p>	<p>إشعارًا كتابيًا واضحًا يشمل ما يلي: (i) إخطارًا ومعلومات حول توافر سياسة FAP و(ii) رقم هاتف المكتب أو القسم في Aurora الذي يمكنه توفير معلومات حول سياسة FAP وعملية التقدم بطلب للاستفادة من سياسة FAP و(iii) عنوان الموقع الإلكتروني المباشر حيث يمكن الحصول على نسخ من سياسة FAP ونموذج طلب الاستفادة من سياسة FAP وملخص مكتوب بلغة بسيطة لسياسة FAP.</p>
<p>4.5 Placement of Bad Debt Accounts. Bad Debt Accounts of at least five dollars may be placed with a Contracted Collection Agency any time after a Self Pay Balance remains delinquent for four 28-day billing statement cycles.</p>	<p>4.5 تحويل حسابات الديون المدومة. يمكن تحويل حسابات الديون المدومة التي تحتوي على رصيد خمسة دولارات على الأقل إلى وكالة تحصيل تعاقدية في أي وقت بعد أن يظل حساب السداد الذاتي غير مسدد لأربع دورات من إصدار بيانات فواتير مدة كل منها 28 يومًا.</p>
<p>4.6 Suspension of Collection Efforts. In the event a Guarantor timely submits an FAP application (i.e. prior to the 240 day deadline provided for in the FAP), then Aurora (or the Contracted Collection Agency, as applicable) shall suspend any current collection activity on the Bad Debt Account until such time the Guarantor's eligibility under the FAP is determined.</p>	<p>4.6 تعليق جهود التحصيل. في حال تقديم الضامن طلب للاستفادة من سياسة FAP في الوقت المناسب (أي قبل الموعد النهائي لمدة الـ240 يومًا المنصوص عليها في سياسة FAP)، إذن ينبغي على شركة Aurora (أو وكالة التحصيل التعاقدية، وفقًا لما يقتضيه الأمر) تعليق أي نشاط تحصيل حال يتم اتخاذه بشأن حساب الديون المدومة إلى أن يتم تحديد أهلية الضامن في إطار سياسة FAP.</p>
<p>4.7 Permitted External Collection Methods. Contracted Collection Agencies may use the following collection methods in an attempt to collect placed Bad Debt Accounts:</p>	<p>4.7 أساليب التحصيل الخارجية المسموح بها. قد تستخدم وكالات التحصيل التعاقدية أساليب التحصيل التالية في محاولة منها لتحصيل الديون المدومة الخاصة بالحسابات المحولة إليها:</p>
<p>4.7.1 Telephoning, mailing, and/or emailing the Guarantor</p>	<p>4.7.1 التواصل مع الضامن هاتفيًا و/أو عبر البريد و/أو البريد الإلكتروني</p>
<p>4.7.2 Skip-tracing</p>	<p>4.7.2 تعقب المتهربين من الدفع</p>
<p>4.7.3 Using internet based payment portals and web based chats sessions</p>	<p>4.7.3 استخدام منافذ سداد وجلسات تحاور عبر الإنترنت</p>
<p>4.7.4 Reporting Bad Debt Accounts to credit reporting agencies</p>	<p>4.7.4 الإبلاغ عن حسابات الديون المدومة إلى وكالات جمع المعلومات الائتمانية</p>
<p>4.7.5 Initiation of civil actions in accordance with the procedures contained in this policy</p>	<p>4.7.5 الشروع في رفع الدعاوى المدنية وفقًا للإجراءات الواردة في هذه السياسة</p>
<p>4.8 Civil Litigation to Collect Bad Debt Accounts. Aurora may authorize its Contracted Collection Agencies to initiate civil litigation in an effort to obtain payment on Bad Debt Accounts. Contracted Collection Agencies must use the law firm of Aurora's choosing. Once a Bad Debt Account is referred for litigation, the law firm may pursue money judgment, lien attachment to assets, and garnishment of wages.</p>	<p>4.8 الدعاوى المدنية المرفوعة لتحصيل حسابات الديون المدومة. قد تُصرح Aurora لوكالات التحصيل التعاقدية التابعة لها بالشروع في رفع دعوى مدنية محاولةً منها للحصول على المبالغ الواجب سدادها في حسابات الديون المدومة. يجب أن تستعين وكالات التحصيل التعاقدية بمكتب المحاماة الذي تختاره Aurora. بمجرد إحالة حساب دين مدوم إلى دعوى قضائية، قد يسعى مكتب المحاماة للحصول على حكم قضائي مالي بالإضافة إلى الحجز على الأصول والأجور.</p>
<p>4.9 FDCPA Compliance. While engaging in collection efforts to obtain payment from Guarantors, Aurora shall comply, and shall ensure Contracted Collection Agencies comply, with all state and federal laws and regulations related to</p>	<p>4.9 الامتثال لقانون ممارسات تحصيل الديون العادلة (FDCPA). أثناء المشاركة في جهود تحصيل للحصول على مدفوعات من الضامنين، ينبغي على Aurora الامتثال، وينبغي أن تتأكد من أن وكالات التحصيل التعاقدية تمتثل، إلى جميع القوانين واللوائح الفيدرالية والتابعة للولاية المتعلقة بتحصيل الديون بما في ذلك، على سبيل المثال لا</p>

the collection of debts including, but not limited to, the Fair Debt Collection Practices Act (FDCPA).	الحصر، قانون ممارسات تحصيل الديون العادلة (Fair Debt Collection Practices Act، FDCPA).
4.10 No Waivers. Aurora may not permit Guarantors to waive any of the protections or procedures contained in this Policy.	4.10 غير مسموح بالتنازلات. لا تسمح Aurora للضامنين بالتنازل عن أي وسائل حماية أو إجراءات مضمنة في هذه السياسة.
5. Procedures	5. الإجراءات
5.1 Notification of Financial Assistance Policy During and Prior to Collection Actions.	5.1 إخطار بسياسة الإعانة المالية أثناء اتخاذ إجراءات التحصيل وقبلها.
5.1.1 Conspicuous Written Notice on Billing Statements. Aurora shall include, on all billing statements, a conspicuous written notice that:	5.1.1 إشعار كتابي واضح لبيانات الفواتير. ينبغي أن تقوم Aurora بتضمين، في جميع بيانات الفواتير، إشعار كتابي واضح يعمل على:
(i) Provides notification and information about the availability of the FAP, including the Plain Language Summary of the FAP (as that term is defined in the FAP);	(ii) تقديم إخطار ومعلومات حول توافر سياسة FAP، بما في ذلك الملخص المكتوب بلغة بسيطة لسياسة FAP (كما يُعرَّف هذا المصطلح في سياسة FAP)؛
(iii) Lists a telephone number of the office or department at Aurora that can provide information about the FAP and the FAP application process;	(iv) إدراج رقم هاتف المكتب أو القسم في شركة Aurora الذي يمكنه توفير معلومات حول سياسة FAP وعملية التقدم بطلب للاستفادة من سياسة FAP؛
(v) Lists the direct Web site address where copies of the FAP, the FAP application form, and plain language summary of the FAP may be obtained;	(vi) إدراج عنوان الموقع الإلكتروني المباشر حيث يمكن الحصول على نسخ من سياسة FAP ونموذج طلب للاستفادة من سياسة FAP وملخص مكتوب بلغة بسيطة لسياسة FAP؛
(vii) Informs the Guarantor about the collection actions Aurora or its Contracted Collection Agencies may take if the Guarantor does not submit a	(viii) إعلام الضامن بشأن إجراءات التحصيل التي قد تتخذها Aurora أو وكالات التحصيل التعاقدية التابعة لها إذا لم يقدم الضامن طلبًا للاستفادة من سياسة FAP (وتمت الموافقة عليه) أو يسدد المبلغ المستحق عليه

<p>FAP application (and is approved) or pays the amount due and also provides that no Extraordinary Collection Actions will be taken until at least within 240 days after the date of a Guarantor's first post-discharge billing statement.</p>	<p>وإعلام الضامن أيضاً أنه لن يتم اتخاذ أي إجراءات تحصيل غير عادية حتى مرور 240 يوماً على الأقل من تاريخ أول بيان فاتورة تم إصداره في حق الضامن بعد الخروج من المستشفى.</p>
<p>5.1.2 Oral Summary. During the 120 days after the date of the Guarantor's first post-discharge billing statement, Aurora shall inform the Guarantor about the FAP in all oral communications with the Guarantor regarding the amount due for the care. Such communication shall include making a reasonable effort to notify the Guarantor how to obtain assistance with the FAP application.</p>	<p>5.1.2 الملخص الشفوي. خلال فترة الـ120 يوماً التي تلي تاريخ أول بيان فاتورة تم إصداره في حق الضامن بعد الخروج من المستشفى، ينبغي على Aurora إبلاغ الضامن بشأن سياسة FAP عن طريق جميع وسائل الاتصال بالضامن الشفوية فيما يتعلق بالمبلغ المستحق مقابل خدمات الرعاية التي تم الحصول عليها. ينبغي أن تتضمن وسائل الاتصال هذه بذل جهود معقولة لإخطار الضامن بكيفية الحصول على الإعانة باستخدام استمارة طلب الاستفادة من سياسة FAP.</p>
<p>5.2 Eligibility for Financial Assistance.</p>	<p>5.2 الأهلية للحصول على الإعانة المالية.</p>
<p>5.2.1 Reasonable Efforts to Determine Eligibility for Financial Assistance. The Aurora Patient Accounts Services Department shall coordinate with the Aurora Health Care Financial Advocates to ensure reasonable efforts are made to determine whether a Guarantor is eligible for assistance under the FAP. See Aurora's Financial Assistance Policy – Helping Hand Program (#150). Reasonable efforts include the provision of the written notice provided for in Section 5.1.1.</p>	<p>5.2.1 الجهود المعقولة لتحديد أهلية الحصول على الإعانة المالية. ينبغي على قسم خدمات حسابات المرضى بـ Aurora التنسيق مع المحامين الماليين بشركة Aurora Health Care لضمان بذل جهود معقولة لتحديد ما إذا كان الضامن مؤهلاً للحصول على الإعانة في إطار سياسة FAP. انظر Aurora's Financial Assistance Policy (#150 Helping Hand Program –) (سياسة الإعانة المالية بشركة Aurora - برنامج Helping Hand) (رقم 150). تتضمن الجهود المعقولة تقديم الإشعار الكتابي المنصوص عليه في القسم 5.1.1.</p>
<p>5.2.2 Application for Financial Assistance. If a Guarantor submits an application for financial assistance, such Guarantor's Account(s) will be removed from Aurora's internal collection activity and withheld from collection agency placement as long as the application for financial assistance is in pending review status.</p>	<p>5.2.2 التقدم بطلب للحصول على الإعانة المالية. إذا قدم أحد الضامنين طلباً للحصول على إعانة مالية، فسيتم حذف حساب (حسابات) هذا الضامن من نشاط التحصيل الداخلي بشركة Aurora ولن يتم تحويله إلى وكالة تحصيل طوال الفترة التي يكون فيها طلب الحصول على الإعانة المالية قيد المراجعة.</p>
<p>5.3 Internal Collection Efforts. When a Guarantor's Account indicates a Self Pay Balance, Aurora may utilize the permitted collection methods described in Section 4.1 above in an effort to obtain payment from the Guarantor. Such efforts may continue until (1) the Guarantor satisfies the Self Pay Balance in full, (2) the Guarantor agrees to and continuously complies with a payment plan, or (3) the Account is deemed a Bad Debt Account.</p>	<p>5.3 جهود التحصيل الداخلية. عندما يشير حساب أحد الضامنين إلى وجود رصيد سداد ذاتي، قد تستعين Aurora بأساليب التحصيل المسموح بها الموضحة في القسم 4.1 أعلاه في محاولة منها للحصول على المدفوعات من الضامن. قد تستمر هذه الجهود حتى (1) يفي الضامن برصيد السداد الذاتي بالكامل أو (2) يوافق الضامن ويمتثل بشكل مستمر إلى خطة السداد أو (3) يتم اعتبار الحساب من حسابات الديون المعدومة.</p>
<p>5.4 Referral to First Placement Agencies.</p>	<p>5.4 الإحالة إلى وكالات التعامل مع التحويلات الأولى. بمجرد</p>

<p>Once an Account is deemed to be a Bad Debt Account, Aurora may refer the Account to a First Placement Agency. Aurora will contract with First Placement Agencies to ensure compliance with this Policy.</p>	<p>اعتبار الحساب من حسابات الديون المعدومة، قد تُحيل Aurora الحساب إلى وكالة من وكالات التعامل مع التحويلات الأولى. ستتعاقد شركة Aurora مع وكالات التعامل مع التحويلات الأولى لضمان الامتثال إلى هذه السياسة.</p>
<p>5.5 Referral to Second Placement Agencies. After placing and recalling an account with a First Placement Agency, Aurora may subsequently place an Account with a Second Placement Agency. Aurora will contract with Second Placement Agencies to ensure compliance with this Policy.</p>	<p>5.5 الإحالة إلى وكالات التعامل مع التحويلات الثانية. بعد تحويل حساب ما إلى وكالة من وكالات التعامل مع التحويلات الأولى ثم استعادته، قد تقوم Aurora لاحقًا بتحويل الحساب وكالة من وكالات التعامل مع التحويلات الثانية. ستتعاقد شركة Aurora مع وكالات التعامل مع التحويلات الثانية لضمان الامتثال إلى هذه السياسة.</p>
<p>5.6 Referral to Litigation. First Placement and Second Placement Agencies may refer a Bad Debt Account to a law firm of Aurora's choosing for civil litigation only after Aurora expressly authorizes such referral.</p>	<p>5.6 الإحالة إلى القضاء. قد تحيل وكالات التعامل مع التحويلات الأولى والثانية أحد حسابات الديون المعدومة إلى مكتب محاماة من اختيار شركة Aurora لرفع دعوى مدنية فقط بعد أن تسمح شركة Aurora بتلك الإحالة صراحة.</p>
<p>5.7 Bankruptcy. Aurora shall recall a Placed Account in the event Aurora receives notice that the Guarantor has filed for bankruptcy protection; provided that if such Placed Account has already been referred to litigation pursuant to Section 5.6, then such law firm shall continue to have the account and shall continue to represent Aurora's rights and obligations under such bankruptcy proceeding.</p>	<p>5.7 الإفلاس. ستتستعيد Aurora حسابًا محوّلًا في حال أن تتلقى إشعارًا بأن الضامن قد قدم طلبًا للحماية من الإفلاس؛ مع العلم أنه إذا كان هذا الحساب المحوّل قد أُحيل بالفعل إلى القضاء بموجب القسم 5.6، فسيواصل مكتب المحاماة هذا احتفاظه بالحساب وسيستمر في تمثيل حقوق والتزامات شركة Aurora في ظل إجراء الإفلاس هذا.</p>
<p>5.8 Deceased Guarantors. Aurora shall recall a Placed Account in the event Aurora receives notice that the Guarantor of such Placed Account has deceased; provided that if such Placed Account has already been referred to litigation pursuant to Section 5.6, then such law firm shall continue to have the Placed Account and shall continue to represent Aurora's rights and obligations under applicable probate and estate proceedings. Aurora may also engage a separate vendor to continue collection efforts in a probate or other similar estate actions.</p>	<p>5.8 الضامنون المتوفون. ستتستعيد شركة Aurora حسابًا محوّلًا في حال أن تتلقى إشعارًا بأن الضامن لهذا الحساب المحوّل قد توفي؛ مع العلم أنه إذا كان هذا الحساب المحوّل قد أُحيل بالفعل إلى القضاء بموجب القسم 5.6، فسيواصل مكتب المحاماة هذا احتفاظه بالحساب المحوّل وسيستمر في تمثيل حقوق والتزامات شركة Aurora في ظل إجراءات التحقق من الوصية والأموال المعمول بها. قد تقوم شركة Aurora أيضًا بإشراك مقدم خدمة منفصل لمواصلة جهود التحصيل فيما يتعلق بإجراءات التحقق من الوصية أو إجراءات التعامل مع الأملاك المشابهة الأخرى.</p>
<p>Cross References: Financial Assistance Policy-Helping Hand Program; Aurora Patient Financial Responsibility Policy; 26 U.S.C. § 501(r)</p>	<p>الإسناد الترافقي: سياسة الإعانة المالية بشركة Aurora - برنامج Helping Hand؛ سياسة شركة Aurora الخاصة بالمسؤولية المالية للمريض؛ المادة 26 من قانون الولايات المتحدة القسم 501(r)</p>
<p>Owner: Manager of Patient Account Services</p>	<p>المالك: مدير قسم خدمات حسابات المرضى</p>
<p>References: None</p>	<p>المراجع: لا توجد</p>

Review Dates:	تواريخ المراجعة: